

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1927)

**Heft:** 305

  

**Rubrik:** Publications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Si ritornò, sempre nelle auto-vetture, verso le otto di sera. Ma non direttamente per Londra. Il Presidente nostro ebbe un'idea altamente apprezzata da tutti quanti e ci fece fare un giro in quei dintorni, per poter così lasciarsi ammirare e godere quelle regioni.

E si cantava sempre! Tutto il repertorio delle canzoni popolari ticinesi prima, poi di quelle italiane ed inglesi...ma si ritornava sempre alle ticinesi!

Era opzione generale che l'Unione Ticinese ci aveva fatto passare una giornata indimenticabile e a tutti rincresceva sommarmente il dover ritornare alla vita febbrile quotidiana.

E siccome in questo mio articolo usai tutta la punteggiatura tranne il punto interrogativo, finirò adoperando questo...Unione Ticinese quando ancora una di queste tue feste tanto apprezzate e sempre così ben riuscite? ELENA LUNGI.

### SWISS MERCANTILE SOCIETY.

#### EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss Ruth Matter, Aargau: "International Horse Show." Miss Isa Giger, Goutenschwil: "The Land of St. Francis." Mr. E. Hunziker, Winterthur: "London." Mr. Paul E. Hug, Bienne: "Idealism." Miss Leny Stähelin, Zurich: "Nature." Miss Irma Gantenbein, Küssnacht (Zch.): "A Description of Constantinople." Miss Jeanne Faas, Zurich: "Girls and Boys of Nowadays." Mr. H. Schrepfer, Zurich: "Egoism." Mr. E. Honegger, Horgen: "Something about my Country." Mr. Fritz Bächtel, Zurich: "Hamburg: Town and Port." Mr. W. Bauer, Zurich: "Along the Thames." Mr. H. Schrepfer, Zurich: "Electric Temperature Measures." Miss Jean Faas, Zurich: "Visits to Places in London." Mr. E. Honegger, Horgen: "Electricity and the Household." Miss Brigitte Koelliker, Bienne: "English Life; Swiss Life."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Is a Religion absolutely necessary to the intelligence of men?" Proposer, Mr. Otto Tillmanns, Zurich; Opposer, Mr. Otto Boesiger, Langenthal.

"Are the laws of nature in conformity with the principles of Socialism?" Proposer, Mr. C. Karrer, Aesch (Basle); Opposer, Mr. A. Wirz, Schöffland.

"Does the British character appeal to you?" Proposer, Mr. Paul Schindler, Zurich; Opposer, Mr. Albert Attinger, Zurich.

On Friday evening a conference was given by the Headmaster, Mr. O. Ph. Masterman-Smith, on "British Constitutional Government at Home and in the Dominions." The attendance numbered nearly 200.

### THE FOYER SUISSE.

The annual meeting of the Trust was held at 15, Upper Bedford Place, W.C.1 on Monday, the 21st June, 1927, under the chairmanship of the Swiss Minister, Monsieur C. R. Paravicini. The agenda consisted of the ordinary statutory business of the Company, i.e., Financial Report, Secretary's Report, Election of Council of Management. The accounts for the financial year 1926-27 were presented by Mr. R. J. Dixon, F.L.A.A., and questions on the subject being fully answered, were duly accepted.

The following gentlemen were again elected to manage the affairs of the Trust for the coming year: Rev. R. Hoffmann-de Visme, President; G. Hafner, Vice-President; H. Barth, Hon. Treasurer; C. Bertschinger, Hon. Secretary; F. G. Sommer; H. Joss; J. Weber. Mr. R. J. Dixon was also re-elected as auditor for the same period. The Hon. Secretary's report, printed below, was read and unanimously approved and accepted.

Mr. Chairman, Gentlemen,—I have to-day the pleasure of putting before you the 9th Annual Report of the Company and the 4th year of the full actual operation of the Trust as registered at Somerset House on the 10th December, 1917.

After the strenuous pioneering work of the first three years we have D.M. reached a somewhat quieter period during the past twelve months. This has happily enabled some of us to test our positions and reflect on the correctness of our earlier outlines and visions. The result of this exercise has been most clear and unmistakable, and the Foyer Suisse as it stands to-day is the answer to a great need of our fellow countrymen. We are doing work of great public utility, and the continued financial prosperity is the natural reward due to all efficient, honest and unselfish efforts.

The Council has met four times during the year to receive the report of the House Committee and discuss and manage the current business.

Another £500 has been spent during last Autumn in order to complete the two basement rooms in Nos. 14 and 15, Upper Bedford Place. The first is reserved for the Scout Troop of the Union Chrétienne, and the other is the new public restaurant and tea room.

Some 450 young men of Swiss nationality have,

during the past year, made use of the domiciliary services of the Foyer, which again is a splendid proof of the popularity of the institution.

The splendid growth of the social activities, which was the chief feature of our previous report, has fortunately been maintained during the winter season. A general programme of social events was again published by the Secretary, and all the numerous groups which make use of the premises can report a normal year's work. As usual the Réunion de jeunes filles, Schwyzerchränzli, Réunion de couture des Dames, Nähverein, Ecole du Dimanche de l'Eglise Suisse and the Réunion de Catéchumènes have all had accommodation free of charge.

The Swiss Y.M.C.A., Union Chrét. de langue française and the Swiss Choral Society have all used our premises, as hitherto.

Contributions to other institutions in cash amount to £140, while the services rendered in reduction of rent, rates, taxes and provisions of lighting, heating, cleaning, etc., amount to at least £300 per annum.

Unfortunately we have to record through death the loss of a member, the late Mr. G. Aguet, who has rendered the Trust very valuable services. The faithful services rendered by our manager, Mr. W. Meyer, and his untiring devotion to duty, night and day, and seven days per week, as well as that of his staff, deserve the fullest appreciation and thanks of the Trust.

Special thanks are also due to Mr. F. Ineichen, who continues to assist in an honorary capacity, also to Mr. M. Goodman, our Solicitor, and Mr. R. J. Dixon, F.C.J.S., F.L.A.A., F.C.W.A., our Accountant.

C. BERTSCHINGER, Hon. Sec.

### SWISS BENEVOLENT SOCIETY.

The Swiss Benevolent Society inform us that the appeals published in our paper have borne fruit. They have received up to date the following gifts: Writing table, carpet, aluminium kettle, enamelled bowl, brushes, soap dish, ash tray. They express their sincerest thanks to the generous donors. They are still in great need of some tables (folding for preference), some chairs, one typewriting table, one clock, two paper baskets, a large letter box. Any such gift would be gratefully received at 34, Fitzroy Square.

### PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- |   |     |
|---|-----|
| 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. ....   | 5d. |
| 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist .....                              | 5d. |
| 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ...  | 6d. |
| 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer .....   | 5d. |
| 139. Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner .....                             | 5d. |
| 140. Die Brücke von Riessau, von Walter Laedrach .....  | 5d. |
| 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart ..  | 5d. |
| 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike .....                                  | 4d. |
| 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller .....                                     | 5d. |
| 142. Gabrielsens Spitzen, von Grethe Auer ...   | 5d. |
| 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flütsch ..   | 5d. |
| 143. Der Laufen, von Emil Strauss .....   | 4d. |
| 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi ..  | 3d. |
| 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer .....                                 | 1/1 |
| 144. Die Quelle, von Ernst Eschmann .....   | 4d. |
| 145. Don Correa, von Gottfried Keller .....   | 4d. |
| 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ...   | 5d. |
| 146. Tante Fritzchen, von Hans Hoffmann ..  | 4d. |
| 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner .....   | 5d. |
| 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer ..  | 4d. |
| 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet .....                                  | 4d. |
| 150. { Wie Joggeli eine Frau sucht,<br>Elsi, die seltsame Magd<br>von Jeremias Gotthelf ..... | 4d. |
| 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser .....   | 5d. |
| 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser .....                  | 4d. |
| 153. Martin Birmann Lebenserinnerungen ...  | 5d. |
| 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny .....   | 1/- |
| 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ...   | 1/- |
| 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod .....  | 1/- |
| 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas .....   | 1/- |
| 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) .....                       | 1/- |
| 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat ..  | 1/- |
| 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn .....  | 1/- |
| 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée .....   | 1/- |
| 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden .....                                      | 1/- |
| 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton ..   | 6d. |

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/4. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

## SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000  
Reserves - - £1,400,000

The WEST END BRANCH  
opens Savings Bank Accounts on  
which interest will be credited  
at 3½ per cent. until further notice.

Telephone: Museum 2982. Telegrams: Foy Suisse, London.

**Foyer Suisse** 12 to 14, Upper Bedford Place  
(Nearest Tube Station: Russell Square) W.C. 1.

Moderate Prices. 75 Beds. Central Heating.

Public Restaurant. - - Swiss Cuisine.

Private Parties, Dinners, etc., specially catered for.  
Terms on application.

WILLY MEYER, Manager.

### CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

#### Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI 5 JUILLET au Brent Bridge Hotel, Hendon. Cette assemblée sera précédée d'un souper familial à 7 h. précises (7/6 par couvert) et suivie d'une danse.

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C. 2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).

### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2  
(Langue française.)

Dimanche, 3 Juillet, 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme: "Il y avait encore du bon en Juda." 2 Chron. xii, 12.—Ste. Cène.  
6.30.—Service de Ste. Cène.

N.B.—La "Garden Party" de Jeudi, 7, au presbytere, est supprimée pour cause de maladie.

#### BAPTEMES.

Marie Louise HOCH, née le 30 Oct., '22, et Fanny Jeanne HOCH, née le 3 Aout, '24, filles d'Ernest Louis et de Louise née Nussbaum, de Bale-Ville—le 19 Juin, '27.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mounview 1798).  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 3. Juli 1927.—11 Uhr vorm: Predigt

#### BEERDIGUNG.

Walter GUGELMANN von Attiswil (Bern), geboren 23. Okt. 1889—gestorben am 23. Juni 1927. Ab-dankung in der Eglise Suisse und im Hendon Cemetery am 28. Juni.

Die Abendgottesdienste finden erst wieder im kommenden September statt.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse. Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telefon Chiswick 4156.

### FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, July 2nd, at 7.45.—CITY SWISS CLUB: Dinner given to the Swiss Competitors at the Henley Regatta. At Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland St., W.1.

Tuesday, July 5th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper, at the Brent Bridge Hotel, Hendon.

Thursday, July 7th, at 8 p.m.—SWISS SPORTS: Delegates' Meeting at 74, Charlotte St., W.1.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.